

# RFDW-71, RFDW-271

EN Glass controller with dimmer  
HU Üveg érintőgombos vezérlő dimmerrel



# iNELS



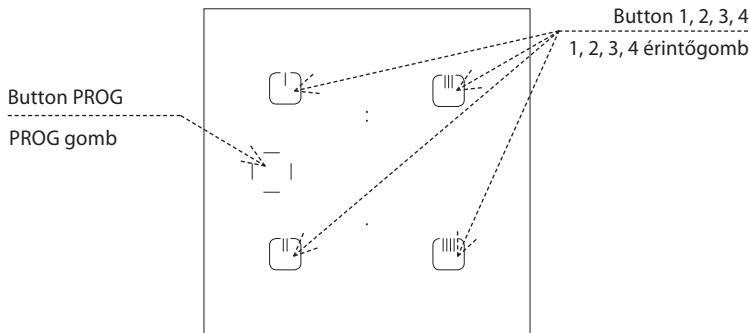
02-81/2023

## Characteristics / Jellemzők

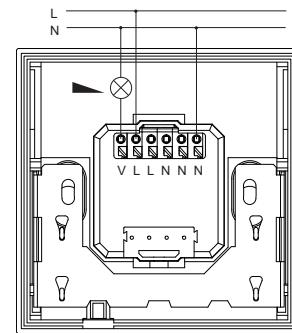
- The glass design controller with dimmer and touch buttons is used to control light sources:
  - R – classic lamps (resistive load)
  - L – halogen lamps with wound transformer (inductive load)
  - C – halogen lamps with electronic transformer (capacity load)
  - ESL – dimmable energy-efficient fluorescent lamps
  - LED – LED light sources (230 V) equipped with LED.
- The touch buttons on the circuit breaker allow you to directly control the integrated dimmer as well as other components of the installation.
- The backlight intensity (white LED) of the buttons is automatically adjusted depending on the ambient lighting.
- They can be combined with detectors, controllers, iNELS Wireless or system components for output control from other locations.
- 8 light functions – smooth increase or decrease with time setting 2 s – 30 min. Function description can be found on page 73.
- When switched off, the set level is stored in the memory, and when switched back on, it returns to the most recently set value.
- Thanks to setting the min. brightness you will eliminate flashing of the LED and ESL light sources.
- The universal dimmer may be controlled by up to 25-channels.
- Possibility to set the memory status in case of power failure.
- Range up to 160 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO2 that support this feature.
- Assigning the controller to the elements of the iNELS Wireless system is done using the pairing button on the controller.

- Érintőgombos üveg vezérlő beépített dimmerrel fényforrások fényáramának szabályozására:
  - R – hagyományos izzók (ellenállásos terhelés)
  - L – halogén fényforrások tekercses transzformátorral (induktív terhelés)
  - C – halogén fényforrások elektronikus transzformátorral (kapacitív terhelés)
  - ESL – szabályozható energiatakarékos fénycsövek
  - LED – szabályozható LED fényforrások (230 Vac)
- A vezérlő érintőgombjai lehetővé teszik a beépített dimmer vagy egyéb RF egységek közvetlen vezérlését.
- A gombok háttérvilágításának intenzitása (fehér LED) automatikusan beállítható a környezeti megvilágítástól függően.
- Kombinálhatók detektorokkal, vezérlőkkel vagy iNELS vezeték nélküli rendszeregységekkel.
- 8 világítási funkció - normál indítás vagy lefutás 2 s - 30 perc időbeállítással. A funkciók leírása a 82. oldalon található.
- Kikapcsoláskor a beállított szint eltárolódik a memóriában és ismételt bekapcsoláskor visszaáll az utoljára beállított értékre.
- A min. fényáram beállítása megszünteti a LED és ESL fényforrások esetleges villogását.
- Az univerzális dimmer akár 25 csatornáról (gombról) is vezérelhető.
- Lehetőség van áramszüneti memória beállítására.
- Hatótávolság 160 m-ig (nyílt terepen), elégtelen jel esetén a vezérlő és az egység között használjon RFRP-20 jelismétlőt vagy olyan RFIO2 protokollal rendelkező egységeket, amelyek támogatják ezt a funkciót.
- A vezérlő hozzárendelése az iNELS Wireless rendszer egységeihez a vezérlőn található párosítás gomb segítségével történik.

## Description / Az eszköz részei



## Connection / Bekötés



## Settings / Beállítások

### RFDW-71 consists of two independent units:

- Glass control panel with 4 pushbuttons behaves as the RFWB-40 version RFIO<sup>2</sup> and may be used as the RFWB-40 pushbutton to control other units or control of a RFDW-71 dimmer.
- The lower part in the BOX is an independent dimmer with the RFDEL-71 functions; it can be controlled using system elements (ELAN, RF Touch) or RFWB, RFKEY controllers or using the glass control panel.

Pairing buttons with the built-in dimmer is done as described in section A

Pairing the controller buttons to other elements is done as described in section B

### Setting the backlight, sound and light indication of the buttons, selection of the load type

Hold the PROG pushbutton pressed and in a quick sequence, press the pushbuttons . Then release the PROG pushbutton. Green LED lights up. Quick pressing of the PROG pushbutton opens the backlight setting mode and clicking of the pushbuttons. This mode is indicated by the red LED.

The pushbutton switches on/off the adaptive backlight illumination of the pushbuttons.

The pushbutton switches on/off complete backlight illumination of the pushbuttons.

The pushbutton switches on/off the acoustic indication of pressing of the pushbuttons.

Other pressing of the PROG pushbutton opens the mode for setting of the load type and min. of brightness. This mode is indicated by simultaneous lighting of the red and green LEDs. Minimal brightness can be set using pushbuttons .

The pushbutton selects control type RC, the pushbutton selects control type L. Other pressing of the PROG pushbutton closes the SETUP mode.

### Az RFDW-71 két különálló egységből áll:

1. A 4 gombos üveg vezérlőpanel úgy viselkedik, mint az RFWB-40 RFIO<sup>2</sup> változata, és érintőgombjai az RFWB-40 gombjaiként használhatók más egységek vagy az RFDW-71 dimmer vezérlésére.
2. A BOX alsó része egy különálló dimmer RFDEL-71 funkciókkal, mely rendszeregységekkel (eLAN, RF Touch), RFWB, RF KEY vagy üveg érintőgombos vezérlőkkel vezérelhető.

A beépített dimmer gombjainak párosítása az „A” részben leírtak szerint történik.

A vezérlőgombok párosítása más egységekkel a „B” részben leírtak szerint történik.

### A gombok háttérvilágításának, hang- és fényjelzésének beállítása, a terhelés típusának kiválasztása

Tartsa lenyomva a PROG gombot, és gyorsan egymás után nyomja meg az gombokat. Ezután engedje fel a PROG gombot.

A PROG gomb rövid megnyomásával át lépünk a háttérvilágítás beállításának és a gombok kattintásának üzemmódjába. Ezt az üzemmódot egy piros LED jelzi.

Az gombbal kapcsoljuk be vagy ki a gombok adaptív háttérvilágítását.

A gombbal be- vagy kikapcsoljuk a gombok teljes háttérvilágítását.

A gombbal kapcsolhatjuk be vagy ki a gombnyomások hangjelzését.

A PROG gomb ismételt megnyomásával a terheléstípus és a min. fényáram beállítási módba lépünk. Ezt az üzemmódot egyidejűleg a piros és zöld LED-ek jelzik.

Az gombokkal beállítjuk a minimális fényáramot.

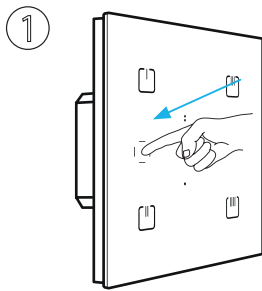
Használja a gombot az RC típusú szabályozás kiválasztásához, a gombbal válassza az L típusú szabályozást.

Nyomja meg ismét a PROG gombot a SETUP módból való kilépéshez.

## A

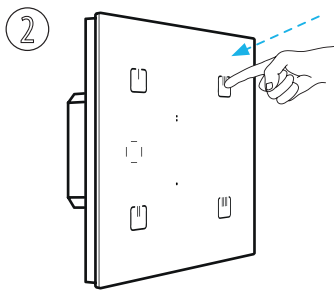
### Pairing buttons with built-in dimmer

The PROG pushbutton is located on the left, between the pushbuttons (1) and (2). This pushbutton is connected to the RFDW-71 dimmer and using this pushbutton, you can activate the learning or deletion modes and switch over the memory mode. The learning modes are indicated by a red LED. In the learning mode, the RFWB, RFKEY controllers or pushbuttons on the glass panel can be learnt to the RFDW-71 dimmer memory. In case the RFDW-71 dimmer receives a command from the controller, it indicates this by a flash of the red LED.



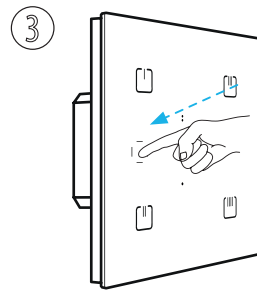
1 Long press (>1s) of the PROG button (see. **Tab 1**)

A PROG gombot hosszan lenyomva (>1s) (lásd az 1. táblázatban)



2 Short press (<1s) of the selected button on the controller (number of presses = function)

A kiválasztott gomb rövid megnyomása (<1s) a vezérlőn (lenyomások száma = funkció)



3 Short press (<1s) of the PROG button to close

A PROG gomb rövid megnyomása (<1s) a befejezés megerősítésére

## B

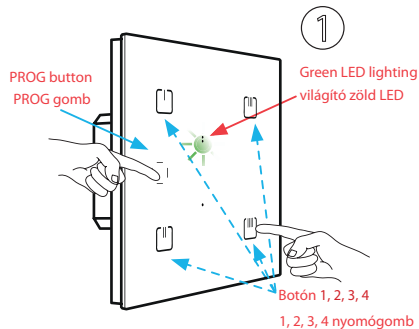
### Pairing the buttons of the controller to other RF elements

Hold the PROG pushbutton pressed and in a quick sequence, press the pushbuttons (1) (2) (3) and (4). Then release the PROG pushbutton.

The green LED now indicates the mode for sending of learning codes of the pushbuttons (1) to (4). This enables use of these pushbuttons to control other RF elements instead of the RFDW-71 dimmer.

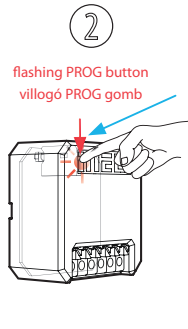
RF elements must support pairing without compatibility mode (RFIO2)

Press (1s), Short press (<1s), Long press (>1s)



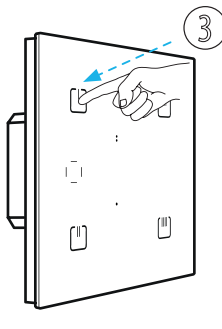
1 Hold down the PROG button and press buttons 1,2,3,4 in quick succession.

Tartsa lenyomva a PROG gombot, és gyorsan egymás után nyomja meg az 1, 2, 3, 4 gombokat.



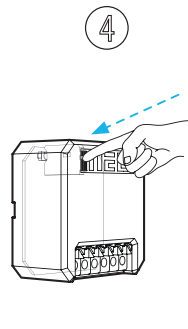
2 Long press (>1s) of the PROG button (see. **Tab 1**)

A PROG gomb hosszan lenyomva (>1s) (lásd az 1. táblázatban)



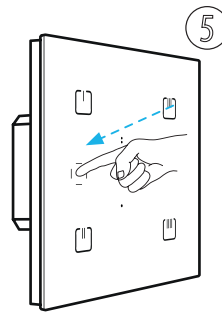
3 Short press (<1s) of the selected button on the controller (number of presses = function)

A kiválasztott gomb rövid megnyomása (<1s) a vezérlőn (lenyomások száma = funkció)



4 Short press (<1s) of the PROG button to close

A PROG gomb rövid megnyomása (<1s) a befejezés megerősítésére



5 Short press (<1s) of the PROG button to close

A PROG gomb rövid megnyomása (<1s) a befejezés megerősítésére

### Gombpárosítás a beépített dimmerhez

A PROG gomb a bal oldalon található az (1) és (2) gomb között. Ez a gomb az RFDW-71 dimmerhez tartozik, és a tanulási vagy törlési mód aktiválására és a memória mód átváltására használható. A tanítási módokat piros LED jelzi. Tanulási módban az RFWB, RF KEY vezérlők vagy az üveglapon található gombok betaníthatók az RFDW-71 dimmer memóriájába. Amikor az RFDW-71 dimmer parancsot kap a vezérlőtől, a piros LED villogásával jelzi a vételt.

### A vezérlőgombok párosítása más egységekkel

Tartsa lenyomva a PROG gombot, és gyorsan egymás után nyomja meg az (1) (2) (3) és (4) gombokat, majd engedje fel a PROG gombot.

A zöld LED most jelzi az (1) - (4) gombok tanítási kódjainak küldési módját. Ez lehetővé teszi a gombok más RF egységek vezérlésére való használatát az RFDW-71 dimmer helyett.

Az RF egységeknek támogatniuk kell a kompatibilis mód nélküli párosítást (RFIO2)

Gombnyomás (1 s), Rövid gombnyomás (<1 s), Hosszú gombnyomás (>1 s)

## C

### Pairing without compatibility mode

First, insert the battery into the controller. If the battery has already been inserted into the controller, remove it and press some button to restore it to its default state. After inserting the battery, while the red LED is lit (3 s), press and hold 1 until the controller starts to indicate the driver mode by briefly flashing the LED. Then release the button to make the controller ready for pairing. Next, hold down the PROG button on the device you want to control for 1, 2 or 3 s (see. **Tab 1**) continue to set functions 1 to 6 by pressing the appropriate button on the controller with the appropriate number of presses (see **Tab 2**). Finish programming by briefly pressing the PROG button on the device and removing and reinserting the battery into the controller.

Pairing in compatibility mode cannot be used.

### Párosítás kompatibilis mód nélkül

Először helyezze be az elemet a vezérlőbe. Ha az elemet már behelyezte a vezérlőbe, vegye ki, és nyomja meg bármelyik gombot a visszaállításához. Az elem behelyezése után, miközben a piros LED világít (3 s), nyomja meg az 1-es gombot és tartsa lenyomva, amíg a vezérlő a LED rövid felvillanásaival nem kezd el jelezni a tanulási módot. Ezután engedje fel a gombot, és a vezérlő készen áll a párosításra. Ezután tartsa lenyomva a PROG gombot a vezérelni kívánt egységen 1, 2 vagy 3 másodpercig (lásd az 1. táblázatot), majd folytassa az 1-6 funkciók beállítását a vezérlő megfelelő gombjának megfelelő számú megnyomásával (lásd az 2. táblázatot). A programozás befejezéséhez röviden nyomja meg az egység PROG gombját, majd vegye ki, és utána helyezze vissza az elemet a vezérlőbe.

A kompatibilis módú párosítás nem használható.

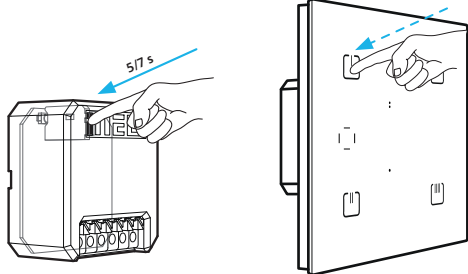
Table 1) Modes of the PROG button on the devices

Applies to / A következőkre vonatkozik:	Applies to: Entering pairing mode (Step 2) Belépés a párosítási módba (2. lépés)	Clearing channel/button memory Csatorna/gomb memória törlése	Clear the memory of an entire device A teljes egység memóriájának törlése
RFS-A-11B, RFS-AI-11B-SL, RFS-A-61B, RFS-A-61B-SL, RFS-A-61M, RFS-A-61MI, RFS-A-66M, RFS-A-66MI, RFS-C-61, RFS-U-61, RFS-D-11B, RFS-DEL-71B, RFS-DEL-71M, RFS-DEL-76M, RFS-DALI-04B, RFS-DALI-32B, RFS-D-73M/RGB, RFS-DSC-71N	1 s	5 s	8 s
RFS-AI-62B-SL, RFS-A-62B, RFS-AI-62BRFSW-62, RFSW-262, RFDW-71, RFDW-271	3 s	7 s	11 s
RFDAC-71B	2 s	5 s	10 s

1. táblázat) Az egységek PROG gombjának üzemmódjai

## Clear one driver from memory

### Egy vezérlés törlése a memóriából

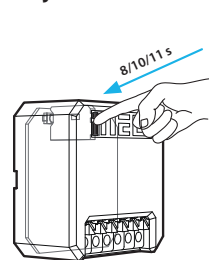


To clear an already paired channel to a button on the device for a period of time of 5 s or 7 s (see. **Tab 1**). Clear the memory of the button and press the appropriate button on the controller that you want to unpair. After this step, the item returns to its working state.

Ha törölni szeretné a vezérlő gombjához már párosított csatornát, akkor nyomja meg az egység PROG gombját 5 vagy 7 másodpercig (lásd az 1. táblázat). A törléshez nyomja meg a törölni kívánt gombot a távirányítón. A törlést követően az egység visszaáll üzemi állapotba.

## Clear the memory of the whole device

### Az egység teljes memóriájának törlése

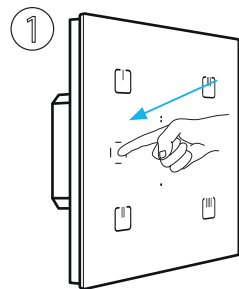


If you want to clear the memory of the whole device (unpair all buttons or delete all channels at once, press the PROG button on the device for 8/10/11 s according to the type of device (see. **Tab 1**). Clearing the memory of the entire device. The device remains in pairing mode.

Ha törölni kívánja az egység teljes memóriáját (az összes gomb/csatorna párosítását), akkor az egység típusának megfelelően 8/10/11 másodpercig tartva nyomva az egység PROG gombját (lásd 1. táblázat). Az egység teljes memóriája törlődik, majd párosítási módban marad.

## Memory function selection

### Memória funkció kiválasztása



Press of programming button on receiver RFDW-71 for 1 second will activate receiver into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

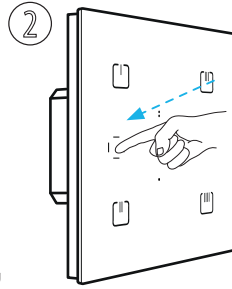
Nyomja le kb. 1 s-ig az RFDW-71 RF egység programozó gombját az egység programozási módba állításához. A LED másodpercenként villog.

Indication of the memory function:

On - LED 3x flashes  
off - LED 1 x long flash

Memória funkció jelzése:

bekapcsolva - a LED 3-szor felvillan  
kikapcsolva - A LED 1-szer hosszabb ideig világít



Pressing the programming button on the receiver for less than 1 second will finish the programming mode, this will reverse the memory function. The LED lights up according to the current pre-set memory function. The set memory function is saved. Every other change is made in the same way.

Amikor az RFDW-71 egység programozó gombjának 1 másodpercnél rövidebb idejű megnyomásával befejezi a programozást, akkor egyúttal a memória funkció is az ellenkezőjére változik. A LED az aktuálisan beállított memóriafunkciónak megfelelően világít. A beállított memória funkció mentésre kerül. Minden további módosítás beállítása ugyanígy történik.

#### • Memory function on:

- For functions 1-4, 7, 8 used to store the last state of the relay output before a power supply failure, changing the state of the output relay is written to the memory 15s after the change is made.
- For function 5-6, the target state of the output relay is instantly written to the memory after the timing of the delay had been entered, after the power supply is reconnected, the output relay is set to the target state.

#### • Memory function off:

- When the power supply is reconnected, the output remains off.

#### • Bekapcsolt memória funkció:

- Az 1-4, 7, 8 funkcióknál a tápfeszültség kimaradása előtti utolsó kimeneti állapot tárolására szolgál, a kimeneti állapot változása a változástól számított 15 s elteltével kerül a memóriába.
- Az 5-6. funkcióknál a kimenet célállapota a késleltetési idő beállítása után azonnal beírásra kerül a memóriába, a tápellátás visszakapcsolása után a kimenet a célállapotba kerül.

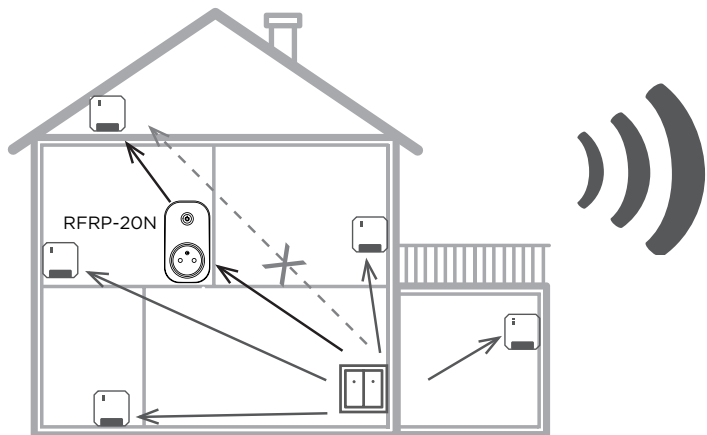
#### • Kikapcsolt memória funkció:

- A tápellátás újrcsatlakoztatása után a kimenet kikapcsolt állapotban lesz.

## Technical parameters / Technikai paraméterek

Power supply	Tápellátás	
Supply voltage:	Tápfeszültség:	230 V AC / 50-60 Hz
Apparent power:	Látszólagos teljesítmény:	1.1 VA
Dissipated power:	Disszipált teljesítmény:	0.8 W
Supply voltage tolerance:	Tápfeszültség tűrése:	±10 %
Dimmed load:	Szabályozható terhelés:	R,L,C, LED, ESL
Output	Kimenet	
Contactless:	Kontaktusmentes:	2 x MOSFET
Load capacity:	Terhelhetőség:	max. 160 W
Control	Vezérlés	
Wireless:	Vezeték nélküli:	up to 25-channels (buttons) / akár 25 csatorna (gomb)
Communication protocol:	Kommunikációs protokoll:	RFIO2
Frequency:	Frekvencia:	866-922 MHz
Repeater function:	Jelismétlő funkció:	yes / igen
Manual control:	Kézi vezérlés:	4 touch keys, button PROG / 4x érintőgomb, PROG gomb
Button backlight:	Gomb megvilágítás:	white LED with intensity change / fehér LED intenzitásváltozással
Indications PROG:	A PROG gomb jelzése:	red/green LED / piros/zöld LED
Range:	Hatótávolság:	in open space up to 160 m / nyílt terepen 160 m-ig
Connection	Csatlakozás	
Max. cable size (mm <sup>2</sup> ):	Max.vezetékek keresztm. (mm2):	screwless clamps 0.2 - 1.5 mm <sup>2</sup> / csavar nélküli sorkapcsok 0.2 - 1.5 mm <sup>2</sup>
Other data	További információk	
Operating temperature:	Üzemi hőmérséklet:	(14 °F .. 104 °F) / -10 .. +40 °C
Storing temperature:	Tárolási hőmérséklet:	(-22 °F .. 158 °F) / -30 .. +70 °C
Protection degree:	Védettség:	IP20
Overvoltage category:	Túlfeszültség kategória:	II.
Pollution degree:	Szennyezettségi fok:	2
Operation position:	Működési helyzet:	any / tetszőleges
Installation:	Telepítés:	into installation box / szerelvénydobozba
Dimensions:	Méret:	94 x 94 x 41 mm
Weight:	Tömeg:	129 g

## Radio frequency signal penetration through various construction materials / Rádiófrekvenciás jelek átvitele különféle építőanyagokon keresztül



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80- 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
téglafal	fa szerkezet gipszkarton lapokkal	vasbeton	fém válaszfalak	közönséges üveg

## Control options / Možnosti ovládání

RF controllers can control:

- switches  
RFSA-11B, RFSA-61B, RFSA-62B, RFSA-61M, RFSA-66M, RFSAI-61B, RFSC-11, RFSC-61, RFUS-11, RFUS-61, RFJA-12B
- dimmers  
RFDA-73/RGB, RFDA-11B, RFDA-71B, RFDEL-71B, RFDEL-71M, RFDSC-11, RFDSC-71, RFDAC-71B
- lighting  
RF-RGB-LED-550, RF-White-LED-675

Az RF vezérlők a következőkkel párosíthatók:

- kapcsolóegységek  
RFSA-11B, RFSA-61B, RFSA-62B, RFSA-61M, RFSA-66M, RFSAI-61B, RFSC-11, RFSC-61, RFUS-11, RFUS-61, RFJA-12B
- dimmerek  
RFDA-73/RGB, RFDA-11B, RFDA-71B, RFDEL-71B, RFDEL-71M, RFDSC-11, RFDSC-71, RFDAC-71B
- világítás  
RF-RGB-LED-550, RF-White-LED-675

## Safe handling / Az eszköz biztonságos kezelése



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

Ha a dobozból kivett panellel dolgozik, akkor ügyeljen arra, hogy semmiképpen ne érintkezzen folyadékkal. Soha ne tegye elektromosan vezető alátétekre, tárgyakra és ne érintse meg feleslegesen a panel elektromos alkatrészeit.

## Warning / Figyelem

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation in a building where the installation is taking place. RF Control is de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized - life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door - transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. - radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

A használati utasítás a készülék telepítésére és felhasználására vonatkozik. Az utasításokat a csomag mindig tartalmazza. A beszerelést és a csatlakoztatást csak megfelelő szakmai képzéssel rendelkező személy végezheti minden vonatkozó előírás betartásával, aki alaposan megismerte ezt a kézikönyvet és az egység funkcióját. Az egység problémamentes működése a korábbi szállítási, tárolási és kezelési módtól is függ. Ha sérülésre, deformációra, működésképtelenségre vagy hiányzó alkatrésze utaló jeleket észlel, ne szerelje be ezt az egységet, és jelezze az eladónak. Az egységet vagy annak részeit hasznos élettartama végén elektronikai hulladékként kell kezelni. A telepítés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy minden vezeték, csatlakoztatott alkatrész vagy sorkapocs feszültségmentes. Az összeszerelés és karbantartás során be kell tartani az elektromos berendezésekkel végzett munkavégzésre vonatkozó biztonsági előírásokat, szabványokat, irányelveket és szakmai előírásokat. Ne érintse meg az egység feszültség alatt lévő részeit - életveszélyes. A megfelelő RF jelátvitel érdekében ügyeljen a rádiófrekvenciás egységek megfelelő elhelyezésére abban az épületben, ahol a telepítést végzik. Az RF Control csak beltéri telepítésre szolgál. Az egységeket nem szabad fémszekrénybe és fémajtós műanyag szekrénybe beépíteni - ez megakadályozza a rádiófrekvenciás jel átvitelét. Az RF Control nem ajánlott olyan eszközök vezérléséhez, amelyek létfontosságú funkciókat biztosítanak, vagy olyan kockázatos eszközök vezérléséhez, mint a szivattyúk, elektromos fűtőtestek termosztát nélkül, liftek, emelők stb. - a rádiófrekvenciás átvitel akadályozása, zavarása, az adó elemének lemerülése stb. meghiúsíthatja a vezérlést.